

Sportschützengilde Tramin



# LADSCHREIBEN ZUM Josefi Fest- & Freischießen

KLEINKALIBER 120 M

EHRENSCHUTZ

Landesoberstschützenmeister  
Arno Kompatscher

Bürgermeister  
Wolfgang Oberhofer

7.3.–29.3.<sup>26</sup>



TRAMIN

BAR 62

COME OVER

FRÜHSTÜCK

&

BRUNCH

WEINSTRASSE 43  
39040 TRAMIN  
[WWW.BAR62.IT](http://WWW.BAR62.IT)

Liebe Sportschützinnen und -schützen,



der Schießsport hat lange Tradition in unserem Land. Die Sportschützengilde Tramin richtet mit dem **Josefi-Fest- und Freischießen** einen der ganz großen Höhepunkte im Jahreskreis der Südtiroler Sportschützen aus. Dabei stehen sportliches Geschick und die Gemeinschaft im Mittelpunkt.

2026 ist ein wichtiges Jubiläumsjahr für unser Land und unsere Autonomie: Vor 80 Jahren kam es – nach langen und zähen Verhandlungen – zur Unterzeichnung des Pariser Vertrags. Dieses Abkommen bildet die Grundlage für den Schutz der deutschsprachigen und ladinischen Minderheit, die völkerrechtliche Verankerung unseres Autonomiestatuts und damit die „Magna Charta“ für Südtirol. Mit besagtem Gruber-De-Gasperi-Abkommen von 1946 wurde somit die Basis für das Fortbestehen unserer Traditionen, Bräuche und unserer Vereine gelegt.

Ein herzlicher Dank gilt an dieser Stelle all jenen, die das Josefi Fest- und Freischießen mit ihrem Engagement und ihrer Leidenschaft möglich machen. Allen Sportschützinnen und -schützen wünsche ich Gut Schuss, eine ruhige Hand und gesellige Stunden.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Arno Kompatscher', written in a cursive style.

Arno Kompatscher  
Landesoberstschützenmeister

## Liebe Sportschützinnen und Sportschützen, geschätzte Freunde des Schießsports,

---



im Namen der Marktgemeinde Tramin heiße ich Sie alle herzlich zum diesjährigen Josefi-Fest- und Freischießen willkommen. Es ist mir eine große Freude, Ihnen sowohl persönlich als auch im Namen der Gemeindeverwaltung die besten Glückwünsche zu diesem traditionsreichen Ereignis zu übermitteln.

Das diesjährige Freischießen ist einem ganz besonderen Jubiläum gewidmet: dem 85. Geburtstag von **Alt-Landeshauptmann und Ehrenlandesoberschützenmeister Dr. Luis Durnwalder**. Luis Durnwalder hat Südtirol wie

kaum ein anderer geprägt, dabei hat er nie den Bezug zu den Menschen und zur Basis – unseren Vereinen und Schützen – verloren. Die heutige Widmung ist ein Zeichen unserer Dankbarkeit für seinen unermüdlichen Einsatz und die Handschlagqualität, mit der er unserem Land gedient hat. Wir würdigen damit seinen wertvollen Beitrag zur Förderung des Schießsports und der Tiroler Identität.

Die Fortführung dieses Traditionsschießens liegt unserer Sportschützengilde besonders am Herzen. Es geht hierbei um weit mehr als sportliche Erfolge: Es geht um den Erhalt unserer Werte, die Pflege sozialer Kontakte und das gesellige Beisammensein mit Gleichgesinnten – Aspekte, die für den Zusammenhalt in unserer Gemeinschaft von unschätzbbarer Bedeutung sind.

Ein solches Ereignis ist jedoch keine Selbstverständlichkeit. Mein besonderer Dank gilt daher dem Oberschützenmeister, der Präsidentin, dem Vorstand und allen freiwilligen Helfern. Nur durch Ihren ehrenamtlichen Einsatz ist es möglich, ein Kleinkaliberschießen dieser Größenordnung auszutragen. Ihr Engagement ist das Fundament dieser Tradition.

Ich wünsche allen teilnehmenden Schützinnen und Schützen spannende Wettkämpfe, eine ruhige Hand und gesellige Stunden hier bei uns in Tramin.

Viel Freude und „Gut Schuss“!

Wolfgang Oberhofer  
Bürgermeister



# GOLDENE TRAUBE

Tramin

[www.goldene-traube.it](http://www.goldene-traube.it)

T +39 0471 86 01 64

## RESTAURANT GOLDENE TRAUBE

**GRILL, WEIN & MORE.**

Das Restaurant im Herzen von Tramin bietet ein Ambiente, wo Menschen gerne einkehren. **Wein und Essen.** Wir lieben das Spiel der Aromen und brennen für das Genuss-Erlebnis.



 **Platzgummer**

www.platzgummer.it T. 0471 860255 Tramin



**REGENWASSERTANKS**



**BEWEHRTE ERDE**



ZEIT FÜR SCHÖNE ...  
**... WEBSITES!**

WEBSITE | HOSTING | SOCIAL MEDIA | SEO | CONTENT | NEWSLETTER

Fleimstaler Straße 4 | Neumarkt | T. 0471 813 482 | [info@effekt.it](mailto:info@effekt.it)

**effekt!**

**AUTO**

 **PICHLER**

- // Verkauf & Service
- // Reparaturen aller Marken
- // Hauptuntersuchungen
- // Einbau von Gasanlagen
- // Reifenservice

**IHR PARTNER RUND UMS AUTO IN TRAMIN**

Bahnhofstrasse, 2 // 39040 Tramin (BZ) // Tel. 0471 861 131 // [info@autopichler.com](mailto:info@autopichler.com) // [www.autopichler.com](http://www.autopichler.com)

## Liebe Sportschützinnen und Sportschützen,

---



der Südtiroler Sportschützenverband freut sich, dass das traditionelle Josefi-Fest- und Freischießen wieder zur gewohnten Frühlingszeit ausgetragen wird. Als Landesobereschützenmeister nutze ich die Gelegenheit, hier im Namen des Südtiroler Sportschützenverbandes die besten Grüße zu übermitteln.

Ganz besonders freut es mich, dass ihr dieses Fest- und Freischießen unserem Landeshauptmann a. D. und Ehrenlandesobereschützenmeister Dr. Luis Durnwalder zu seinem 85. Geburtstag gewidmet habt.

Sehr geehrter Dr. Luis Durnwalder, dies soll auch ein Dank für Ihre außergewöhnliche Unterstützung des Ehrenamtes und des Vereinswesens in Südtirol sein.

Liebe Mitglieder und Funktionäre der Gilde Tramin, ich bedanke mich sehr herzlich für eure Tätigkeit und vor allem für die Aufrechterhaltung dieses historischen Schießstandes. Die Durchführung dieser Veranstaltung ist nur mit viel Aufwand und mit vielen freiwilligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie mit langjähriger Erfahrung der Schreiberinnen und Schreiber und Zielerinnen und Zieler zu bewältigen.

Für das Josefi-Fest- und Freischießen 2026 wünsche ich der Gilde Tramin viel Erfolg, ein gutes Gelingen, viele Teilnehmer und einen reibungslosen Ablauf.

Allen Sportschützinnen und Sportschützen wünsche ich viel Erfolg und einige schöne, gesellige und kameradschaftliche Stunden am Schießstand.

Gut Schuss

Markus Passler  
Landesobereschützenmeister


 regalo aziendale  
**coppe** medaillen  
 abbigliamento personalizzato  
**werbemittel** schilder und gravuren  
 elferpromotion.it grafische dienstleistungen  
 geschenkartikel  
**pins** pokale  
 supporto grafico e servizi  
 targhe ed incisioni  
 adesivi  
**GADGET**  
 bandiere  
 spille  
 fahnen  
 aufkleber  
 bekleidung personalisiert




 ZAHNARZTPRAXIS  
**DR. MATTHIAS WOLF**

## SAG MAL TSCIIIIES:)

...mit einem perfekten Lächeln.  
 Mit modernen Behandlungen und  
 schonenden Methoden sorgen wir  
 für schöne Zähne, die sich sehen  
 lassen können.



Bäckergasse 1, I-39040 Auer (BZ), T +39 0471 810907, [www.zahnarztpraxis-wolf.eu](http://www.zahnarztpraxis-wolf.eu)



# ELEKTRO BACHMANN

**Detailverkauf Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag 8.30 bis 12 Uhr  
und 15.30 bis 18 Uhr

Steinackerstraße 11, Tel. 0471 863 871

## Liebe Sportschützinnen und Sportschützen, liebe Freunde des Schießsports, liebe Dorfbevölkerung,

---



im Namen der Sportschützengilde Tramin heiße ich alle ganz herzlich am Traminer Schießstand willkommen.

Es freut uns, heuer eine besonders verdiente Persönlichkeit feiern und ehren zu dürfen: Alt-LH und Ehren-Landesoberstschützenmeister Dr. Luis Durnwalder feiert seinen 85. Geburtstag! Herzlichen Glückwunsch! Dr. Durnwalder ist seit jeher mit dem Sportschützenwesen verbunden. Er war und ist auch immer noch ein willkommener Gast bei unserer Eröffnungsfeier, gerne hören wir seine Reden und seine Worte treffen immer den richtigen Nerv! Mit

unserem Freischießen möchten wir aber auch unseren Sport feiern: unabhängig von Alter, Herkunft oder Leistungsniveau. Es geht nicht nur um Siege, sondern vor allem um gegenseitigen Respekt und das gemeinsame Beisammensein. Abschließend möchte ich mich bei allen, die unsere Veranstaltung in irgendeine Weise unterstützen, recht herzlich bedanken.

Gut Schuss.

## Cari tiratori sportivi, cari amici del tiro, cari compaesani,

---

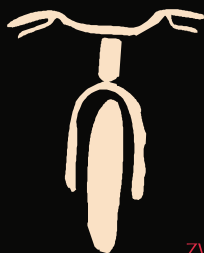
a nome della nostra associazione sportiva, do il benvenuto a tutti al poligono di tiro di Termeno. Quest'anno siamo lieti di festeggiare e onorare una personalità particolarmente meritevole: l'ex governatore e maestro di tiro onorario Dr. Luis Durnwalder festeggia il suo 85° compleanno! Congratulazioni! Dr. Durnwalder è da sempre legato al tiro sportivo. È stato ed è tuttora un ospite gradito alla nostra cerimonia di apertura, ascoltiamo volentieri i suoi discorsi e le sue parole colpiscono sempre nel segno! Con la nostra gara desideriamo anche celebrare il nostro sport: indipendentemente dall'età, dall'origine o dal livello di prestazione. Non si tratta solo di vittorie, ma soprattutto di rispetto reciproco e di stare insieme. Infine, desidero ringraziare di cuore tutti coloro che sostengono in qualche modo il nostro evento. Buon tiro.

Der Oberschützenmeister  
Wolfgang Dissertori



# PLATTENHOF

Hotel - Restaurant - Weingut



## VIKTOR'S IMBISS RADLSTATION

SOUTH TYROL

ZWISCHEN AUER UND TRAMIN · TRA ORA E TERMENO

### GRILLSERVICE

**POMELLA  
FENSTER**  
[pomella-fenster.com](http://pomella-fenster.com)

JETZT MIT NEUEM  
**SHOWROOM**

**Ausblick** neu erleben

# Schießprogramm

---

<b>Eröffnung:</b>	Sonntag 08. März 2026 um 10 Uhr Am Eröffnungstag Schießbetrieb von 14 bis 18 Uhr Am Vormittag <b>kein</b> Schießen
<b>Schießtage:</b>	Samstag/Sonntag 07. + 08. + 14. + 15. + 21. + 22. + 28. + 29. März 2026
<b>Schießzeiten:</b>	von 8.30 Uhr – 12 Uhr und von 13.30 – 18 Uhr
<b>Preisverteilung:</b>	Mittwoch 08. April um 19.30 Uhr im Traminer Schießstand

## Wettbewerbe und Preise

---

<b>Festscheibe:</b>	<b>15 Preise</b>
	1. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
	2. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
	3. Preis: Fahne mit Goldpreis
	4. bis 10. Preis: Fahne mit Silberpreis
	11. bis 15. Preis: Fahne

*Anschlag beliebig (frei oder aufgelegt). Unbeschränkter Nachkauf.  
Es werden die zwei besten Teiler gewertet.*

<b>Einheitsklasse stehend:</b>	<b>8 Preise - Drei besten 10er-Serien</b>
	1. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
	2. bis 6. Preis: Fahne mit Silberpreis
	7. bis 8. Preis: Fahne

Zöglinge, Jungschützen, Damen, Altschützen erhalten 20% und Senioren 10% Zuschlag auf die fehlenden Ringe

**Schützenklasse liegend,**

**Senioren, Altschützen** (mit 10% Zuschlag auf fehlende Ringe) **liegend**

**Hobbyklasse Sport** (mit eigener Ausrüstung):

**jeweils 8 Preise - Drei besten 10er-Serien**

- 1. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
- 2. bis 6. Preis: Fahne mit Silberpreis
- 7. bis 8. Preis: Fahne

**Veteranen I,II,III:** Einheitskategorie; **Vet. II** erhalten 10% Zuschlag,

**Vet. III** erhalten 20% Aufschlag auf die fehlenden Ringe

**15 Preise - Drei besten 10er-Serien**

- 1. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
- 2. Preis: Fahne mit Silberpreis
- 3. bis 12. Preis: Fahne mit Silberpreis
- 13. bis 15. Preis: Fahne

**Zöglinge liegend aufgelegt** **jeweils**

**Jungschützen liegend frei** **alle Teilnehmer werden prämiert**

Pokale und Geldpreise

**Damen liegend frei**

**Versehrtenklasse**

**jeweils**

**3 Preise - Drei besten 10er-Serien**

- 1. Preis Fahne mit Goldpreis
- 2. bis 3. Preis Fahne mit Silberpreis

**Allgemeine Hobbyklasse** (mit Standgewehr und Standauflagen)

**30 Preise - Drei besten 10er-Serien**

- 1. Preis: Fahne mit Gold- und Silberpreis
- 2. bis 22. Preis: Fahne mit Silberpreis
- 23. bis 30. Preis: Fahne

## Allgemeine Hobbyklasse nur für Traminer Ortsansässige

(ohne Schießausrüstung nur mit Standgewehr)

### 15 Preise - Drei besten 10er Serien

- |                    |                                 |
|--------------------|---------------------------------|
| 1. Preis:          | Fahne mit Gold- und Silberpreis |
| 2. Preis:          | Fahne mit Silberpreis           |
| 3. bis 12. Preis:  | Fahne mit Silberpreis           |
| 13. bis 15. Preis: | Fahne                           |

## Sofortpreise

---

Erster Zehner morgens und nachmittags eine Flasche Wein; bei 50 Zehnern liegend oder 20 stehend oder 80 aufliegend eine Flasche Wein. Dieser Preis kann nur einmal gewonnen werden.

Gruppenwimpel für 5 Mitglieder eines Schießvereins.

## Nächste traditionelle KK-Freischießen 100–120m

---

Schnals – Sommerschießen KK

Juli – August 2026

Eppan – Martinischießen KK LG/LP

November – Dezember 2026

**Wir möchten alle Teilnehmer darauf hinweisen, daß die vorläufigen Ergebnisse und auch der Erfolgsberichte am Ende des Josefi-Schießens auf unserer Internetseite [www.ssgtramin.it](http://www.ssgtramin.it) unter „Ergebnisse“ abgerufen werden können.**



---

Steinacker 27, I-39040 Tramin  
T +39 0471 861 980



# Kategorien

Alter	Jahrgang	Kategorie
ab vollendetem 14. LJ-15.	2011-2012	Zöglinge
16-20	2006-2010	Jungschützen
21-49	1977-2005	Schützenklasse & Damen
50-59	1967-1976	Senioren
60-69	1957-1966	Altschützen
70-79	1947-1956	Veteranen I
80-84	1942-1946	Veteranen II
85 und älter	1941 und früher	Veteranen III

Einheitskategorien: stehend, Versehrte und Hobby

Leistungsabzeichen		Meister	Eichenlaub	Gold	Silber
Zöglinge	Liegend mit Stütze / sdraiato con appoggio	258	83	79	73
	stehend / in piedi	230	73	67	58
Jungschützen	liegend / sdraiato	264	86	82	76
	stehend / in piedi	240	76	69	60
Schützenklasse Herren	liegend / sdraiato	279	92	88	81
	stehend / in piedi	255	84	78	70
Senioren Herren	liegend / sdraiato	276	91	87	80
	stehend / in piedi	252	83	77	68
Altschützen Herren	liegend / sdraiato	270	88	85	78
	stehend / in piedi	246	81	76	66
Schützenklasse Damen	liegend / sdraiato	273	90	86	79
	stehend / in piedi	249	82	76	66
Senioren Damen	liegend / sdraiato	270	89	85	78
	stehend / in piedi	243	77	71	62
Altschützen Damen	liegend / sdraiato	267	86	83	77
	stehend / in piedi	237	75	68	59
Veteranen I	sitzend aufgelegt / seduto appoggiato	285	94	90	88
Veteranen II	sitzend aufgelegt / seduto appoggiato	282	93	88	86
Veteranen III	sitzend aufgelegt / seduto appoggiato	279	92	86	84
Versehrte	sitzend aufgelegt / seduto appoggiato	285	94	90	88
Hobby normal	sitzend aufgelegt / seduto appoggiato	285	94	90	88
Hobby Sport	sitzend aufgelegt / seduto appoggiato	288	95	92	90

**Das Meisterabzeichen wird mit einer gebundenen 30er-Serie erworben. Die Bestimmungen zur Vergabe der Schützenschnur und der Eichel liegen am Schießstand auf.**



Vertriebspartnerin

Sandy Giuliani

+39 339 543 6688

Symbiotische Reinigung



Team Heidi

Konsum Tramin



... dein Supermarkt seit 1912

Vielfalt  
Qualität  
Regionalität

Hans-Feur-Str. 6 | Tramin | Tel. +39 0471 860 138 | Mo - Fr 07:30 - 12:30 u. 15 - 19 Uhr | Sa 07:30 - 12:30 u. 15 - 18 Uhr

# Restaurant - Pizzeria BÜRGERSTUBE



Auch Kegelbahn  
zu mieten!

## ÖFFNUNGSZEITEN

DI-MI-DO 17:00 - 23:00 Uhr

FR-SA-SO 11:00 - 14:00 Uhr

17:00 - 23:00 Uhr

Montag Ruhetag

AUCH MITTAGS PIZZA!

Mindelheimerstr.16 A | Tramin

Tel. 0471 860048

buergerstube.tramin@gmail.com

ROMANI  
taberna



Sonntag und  
Montag Ruhetag

**Restaurant Taberna Romani  
Sabine und Armin**

Andreas-Hofer-Straße 23, I-39040 Tramin  
Tel. 0039 0471 860 010, [info@ansitzromani.com](mailto:info@ansitzromani.com)



# Gebühren

---

Stammeinlage: 20,00 Euro (Zöglinge + Jungschützen 10,00 Euro)

Inbegriffen: Standgebühr, Standgewehrbenützung, unbegrenzte Probe,  
5 Schuss Festscheibe, Anspruch auf Leistungsabzeichen und Erfolgsbericht.

Nachkauf 10er- Serie:	3,00 Euro
Jungschützen-Zöglinge:	2,00 Euro
Festscheibe:	3,00 Euro

## Allgemeine Hinweise

---

Durch die Teilnahme am Schießen erkennt jeder Schütze dieses Ladschreiben als bindend an. Dieses Ladschreiben wurde vom Landesschießsportleiter für Freischießen Valentin Grüner gutgeheißen. Vorschriften: Laut gesetzlichen Bestimmungen müssen Schützen mit eigener Waffe, Typ und Nummer derselben auf der Einschreibekarte vermerken.

Mit der Einschreibung erklärt sich der Teilnehmer mit der EDV-Erfassung seiner persönlichen Daten einverstanden. Der Veranstalter verpflichtet sich, diese Daten ausschließlich innerhalb des Sportschützenwesens zu verwenden.

Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

Liebe Schützinnen und Schützen!

Wir hoffen sehr, dass unser Schießprogramm in Ihren Terminkalender passt und freuen uns auf Ihr Kommen.

Die Sportschützengilde Tramin

Wir danken den Inserenten, die uns die Herstellung  
dieses Heftes ermöglichten.

Bitte berücksichtigen Sie dieselben bei Ihrem Einkauf bzw.  
bei der Vergabe von Aufträgen!

Allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern unseres Vereins  
wünschen wir ein schönes Josefi Fest- und Freischießen.



# Elektro Team O.H.G

d. Bonora Walter & Tamanini Stefan

Margreid • T +39 0471 818 271 • [info@elektroteam.bz.it](mailto:info@elektroteam.bz.it)

Stefan +39 335 59 24 133  
Walter +39 335 68 97 310

**ALUCA**<sup>®</sup>  
Lightweight mobile storage systems

**Fahrzeugeinrichtungen aus 100% Aluminium** [www.aluca.de](http://www.aluca.de)

IDEEN BRAUCHEN  
**LICHT**

WIR HABEN DIE LÖSUNG!

**ELEKTROWW**

Böden Werth



Tramin - Tel. 335 124 42 70

[www.boedenwerth.com](http://www.boedenwerth.com)

## Programma di tiro

---

<b>Luogo:</b>	poligono di Termeno, 39040 Termeno Via Tiro a Segno 10
<b>Inaugurazione:</b>	Domenica, 08 marzo 2026 alle ore 10 Il giorno dell'inaugurazione si spara dalle ore 14 alle 18. <b>NON</b> si spara la mattina.
<b>Giorni di Tiro:</b>	Sa/Do 7 + 8 + 14 + 15 + 21 + 22 + 28 + 29 marzo
<b>Orario:</b>	dalle ore 8.30 – 12 e 13.30 – 18.00
<b>Premiazione:</b>	Mercoledì, 08 aprile 2026 alle ore 19 presso il poligono di Termeno

## Bersagli e categorie di Tiro

---

<b>Bersaglio di fortuna - “Festscheibe”</b>	<b>15 premi</b>
1° e 2° premio:	gagliardetto con premi in oro e argento
3° premio:	gagliardetto con premio in oro
4° al 10° premio:	gagliardetti con premi in argento
11° al 15° premio:	gagliardetti

*Categoria unica in piedi o a terra. Valgono le due mouche migliori. Colpi illimitati.*

**Categorie di tiro - vengono premiate le 3 migliori serie da 10 colpi.**

**Per tutte queste categorie ci sono i seguenti premi: gagliardetti con e senza monete**

Open - in piedi categoria unica: 8 premi

Open - a terra: 8 premi

Donne - a terra: 3 premi

Allievi - a terra: tutti i partecipanti verranno premiati

Juniores - a terra: tutti i partecipanti verranno premiati

Seniores e master - a terra: 8 premi

Master - a terra: 4 premi

Veterani I, II, III: 15 premi

Invalidi: 3 premi

Hobby - categoria unica: 30 premi

Hobby sport: 8 premi

Hobby per i residenti di Termeno - categoria unica: 15 premi

## Premi istantanei

---

Viene premiato con una bottiglia di vino il tiratore che fa il primo dieci della mattinata o il primo dieci del pomeriggio o che raggiunge 50 dieci a terra o 20 dieci in piedi o 80 dieci appoggiato.

N.B.: il premio può essere vinto solo una volta!

Gagliardetto di Gruppo per 5 membri di un circolo di tiro

## Iscrizione

---

**Costo iscrizione:** Euro 20,00 (Juniores e allievi Euro 10,00)

La quota comprende: utilizzo carabina, colpi di prova illimitati, 5 colpi Festscheibe, diritto al distintivo e rapporto dei risultati.

**Serie da 10:** Euro 3,00

**Juniores e allievi:** Euro 2,00

**Festscheibe:** Euro 3,00

**Desideriamo informare tutti i partecipanti che i risultati provvisori e anche i resoconti dei successi alla fine del tiro di San Giuseppe saranno disponibili sul nostro sito internet [www.ssgtramin.it](http://www.ssgtramin.it) alla voce „Risultati“.**

Salvo errori di stampa.

Malen kann jeder.  
Wir gestalten.

profiklexs

Malerei & Trockenbau

39040 Tramin | Handwerkerzone Steinackerstraße 31  
Tel. 0471/860 368 | Mobil 335 76 120 23 - 335 75 299 56  
profiklexs@gmail.com | www.profiklexs.it

## Wo.D.I. World Diversified Investments

### PERSONALISIERTE VERMÖGENSBERATUNG

zu verschiedenen Themen wie  
Liquiditätsmanagement, Vermögensplanung,  
Rentenvorsorge, persönliche, familiäre und  
materielle Absicherung.

**ZIELE** sind die Weitergabe von  
finanziellem Fachwissen mit dem Ziel,  
Vermögen zu erhalten, zu vermehren  
und abzusichern.

Ihr Ansprechpartner

Wolfgang Dissertori  
340-5484116

•WENN SICH JEMAND EINES TAGES UNTER EINEM  
BAUM AN EINEM SCHATTIGEN PLATZ HINSETZEN KANN,  
DANN NUR, WEIL ER RECHTZEITIG DIESEN  
BAUM ANGEPLANTZT HAT.“  
(ANONYMUS)



**GARDEN  
PARADISE**

## **GARDEN PARADISE**

Weinstraße 156  
39040 Tramin  
Tel. 0471 860 444

[www.gardenparadise.it](http://www.gardenparadise.it)  
[info@gardenparadise.it](mailto:info@gardenparadise.it)

# **SCHIESS STAND**

## **PIZZERIA TRAMIN**

Schiesstandweg 10  
39040 Tramin  
Tel. +39 351 4513611  
[www.schiesstand.it](http://www.schiesstand.it)

Montag bis Sonntag ab 16 Uhr  
Mittwoch Ruhetag  
f @ @ schiesstandtramin

## **Hervorragende Leistung, sensationeller Preis.**

### **Die neue ZEISS Secacam 3.**

**Nur  
139,99 €**

Seeing beyond

Bignami  
dal 1939



**Raiffeisen**  
Überetsch

Nähe lässt  
uns mitfiebern.

**Sport ist Leidenschaft,  
Teamgeist und Begeisterung.**

Wir unterstützen den Sport in Südtirol, weil er Menschen zusammenbringt und inspiriert, Großes zu leisten. Gemeinsam fördern wir Talente und erleben unvergessliche Momente.  
[www.raiffeisen.it/ueberetsch](http://www.raiffeisen.it/ueberetsch)